

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

6 NOVEMBER 2003

VERANTWOORDING

**van de Algemene Uitgavenbegroting
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
voor het begrotingsjaar 2004**

BIJLAGE

**Initiële begrotingen 2004
van de pararegionale instellingen
van openbaar nut van categorie B**

- Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA)
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)
- Haven van Brussel

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

6 NOVEMBRE 2003

JUSTIFICATION

**du Budget général des Dépenses
de la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 2004**

ANNEXE

**Budgets initiaux 2004
des organismes pararégionaux
d'intérêt public de catégorie B**

- Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEm)
- Société de Logement de la Région bruxelloise (SLRB)
- Port de Bruxelles

**Brusselse Gewestelijke Dienst voor
Arbeidsbemiddeling (BGDA)**

**Office régional bruxellois de l'Emploi
(ORBEm)**

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

A. ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL

A. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM</u>			<u>WERKINGSKOSTEN BGDA</u>
940200	46.1	Subvention de la Région - Div 13 (13.14.21.41.40)	20.936.000	24.532.000	Gewestelijke toelage - Afd. 13 (13.14.21.41.40)
		<u>Autres subventions</u>	1.244.100	1.284.100	<u>Andere toelagen</u>
943000	39.1	. Fonds Social Européen	1.179.600	1.219.600	. Europees Sociaal Fonds
		. Transfert FSE vers SRDU	64.500	64.500	. Transfert ESF naar GESSO
943100	39.1	. EURES	P.M.	P.M.	. EURES
941100	49.43	. Fonds d'Impulsion	P.M.	P.M.	. Impulsfondsen
950000	86.4	<u>Réserves T-Service Intérim</u>	0	0	<u>Reserves T-Service Interim</u>
	08.20	<u>Soldes reportés</u>	0	0	<u>Overgedragen saldo's</u>

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>Revenus</u>	2.373.200	2.350.700	<u>Inkomsten</u>
971000	08.30	. Revenus primes de travail - ACS	330.000	330.000	. Inkomsten arbeidspremies - GECO's
970400	11.10	. Remboursement des coûts salariaux des membres du personnel détaché dans un cabinet ministériel	143.000	97.100	. Terugbetaling van de loonkosten v/h personeel gedetacheerd naar een ministerieel kabinet
971200		. Récupération prime d'intégration PTP	42.200	42.200	. Recuperatie integratiepremie DSP
971100	08.30	. Prime employeur P.T.P.	130.000	140.000	. Werkgeverspremie D.S.P.
970300	16.11	. Revenus d'examens psychologiques	180.000	180.000	. Inkomsten psychologische onderzoeken
972000	26.1	. Revenus provenant de placements temporaires	500.000	500.000	. Inkomsten tijdelijke beleggingen
973000	87.2	. Remboursements prêts sociaux	12.400	12.400	. Terugbetaling sociale leningen
970000	16.11	. <i>Facturations locataires commerciaux</i>	451.500	0	. <i>Facturaties commerciële huurders</i>
970200	16.11	. <i>Facturations loc. non commerciaux</i>	200.000	0	. <i>Facturaties niet-com. huurders</i>
970100	12.11	. <i>Récupération frais de fonctionnement auprès d'autres activités</i>	359.300	0	. <i>Recuperatie werkingsuitgaven bij andere activiteiten</i>
970000	16.11	. Facturations loc. com. et Maison d'enfants	0	551.400	. Facturaties com . huurders en Kinderdagverblijf
970100	12.11	. Récupérations auprès d'autres établissements	0	401.700	. Terugvorderingen bij andere vestigingen
970200	12.11	. Récupérations auprès des partenaires	0	61.400	. Terugvorderingen bij partners
970800		. Revenus études	0	9.700	. Inkomsten studies
979 + 980	16.10	. Revenus divers	24.800	24.800	. Diverse inkomsten
		TOT. POUR LES RECETTES Frais de fonctionnement de l'ORBEM	24.553.300	28.166.800	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Werkingskosten van de BGDA

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
940200	46.1	<u>CENTRES DE REFERENCE ET FONDS SECTORIELS</u> . Subventions régionales (13.19.21.61.40) TOT. POUR LES RECETTES Centres de référence et fonds sectoriels	2.500.000 2.500.000	2.500.000 2.500.000	<u>REFERENTIECENTRA EN SECTORIELE FONDSSEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.19.21.61.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Referentiecentra en sectoriele fondsen
940200	66.11	<u>AMORTISSEMENT BATIMENT</u> . Subventions régionales (13.14.23.61.41) TOT. POUR LES RECETTES Amortissement bâtiment	1.880.000 1.880.000	2.043.000 2.043.000	<u>AFLOSSING GEBOUW</u> . Gewestelijke toelagen (13.14.23.61.41) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Aflossing gebouw
940200 943000	66.12	<u>ACHATS DE BIENS MEUBLES CORPORELS</u> . Subventions régionales (13.14.24.61.41) . F.S.E. (plates-formes) TOT. POUR LES RECETTES Biens patrimoniaux	177.000 P.M. 177.000	383.000 20.000 403.000	<u>AANKOOP VAN LICHAMELIJK ROERENDE GOEDEREN</u> . Gewestelijke toelagen (13.14.24.61.41) . E.S.F. (platformen) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Vermogensgoederen
943000 940200	39.1 46.1	<u>AIDE A L'EMBAUCHE</u> . Intervention F.S.E. . Subventions régionales (13.15.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Aide à l'embauche	219.200 1.370.000 1.589.200	219.200 2.570.000 2.789.200	<u>HULP BIJ AANWERVING</u> . Tussenkomst E.S.F. . Gewestelijke toelagen (13.15.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Hulp bij aanwerving
940200 943000 941200	46.1 46.1 39.1 49.4	<u>PARTENARIAT CRECHES</u> . Subventions régionales (13.16.23.41.40) . Soldes . Intervention F.S.E. . ONAFTS TOT. POUR LES RECETTES Partenariat crèches	677.000 0 153.000 0 830.000	677.000 0 153.000 0 830.000	<u>PARTNERSHIP KINDERDAGVERBLIJVEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.16.23.41.40) . Saldo's . Tussenkomst E.S.F. . RKW TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Partnership kinderdagverblijf

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
943000 940200	39.1 46.1	<u>PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI</u> . Intervention F.S.E. . Subventions régionales (13.16.21.41.40)	531.400 639.000	531.400 639.000	<u>PARTNERSHIP INZAKE ACTIEF NAAR WERK ZOEKEN</u> . Tussenkost E.S.F. . Gewestelijke toelagen (13.16.21.41.40)
		TOT. POUR LES RECETTES Partenariat en matière de recherche active d'emploi	1.170.400	1.170.400	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Partnership inzake actief naar werk zoeken
94200 943000 979100	46.1 39.1 16.12	<u>PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO- PROFESSIONNELLE</u> . Subventions régionales (13.17.21.41.40) . Intervention F.S.E. . Remboursements partenaires	4.124.000 934.000 0	3.924.000 934.000 0	<u>PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONELE INSCHAKELING</u> . Gewestelijke toelagen (13.17.21.41.40) . Tussenkost E.S.F. . Terugbetalingen partners
		TOT. POUR LES RECETTES Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	5.058.000	4.858.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Partnership inzake socio-professionele inschakeling
940200	46.1	<u>ACCORD DU NON MARCHAND ORGANISMES d'ISP</u> Subventions régionales (13.17.22.01.01)	754.000	951.000	<u>NON PROFIT AKKOORD ORGANISMEN SPI</u> Gewestelijke toelagen (13.17.22.01.01)
		TOT. POUR LES RECETTES Accord du non marchand organismes d'ISP	754.000	951.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Non profit akkoord organismen SPI
940200	46.1	<u>FONDS BUDGETAIRE INTERDEPARTEMENTAL</u> . Subventions régionales (13.21.21.41.40)	4.951.000	4.951.000	<u>INTERDEPARTEMENTAAL BEGROTINGSFONDS</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.21.41.40)
		TOT. POUR LES RECETTES Fonds Budgétaire Interdépartemental	4.951.000	4.951.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Interdepartementeel Begrotingsfonds

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
940200	46.1	<u>ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES</u> . Subventions régionales (13.21.22.41.40)	16.362.000	18.862.000	<u>GECO's LOKALE OVERHEDEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.22.41.40)
943000	39.1	. Intervention FSE	289.400	289.400	. Tussenkomst ESF
		TOT. POUR LES RECETTES ACS dans les administrations locales	16.651.400	19.151.400	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's lokale overheden
940200	46.1	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL</u> . Subventions régionales (13.21.23.41.40)	4.197.000	3.400.000	<u>GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - ALGEMEEN STELSEL</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.23.41.40)
		TOT. POUR LES RECETTES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	4.197.000	3.400.000	TOT VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen Stelsel
940200	46.1	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - PRIME MAJOREE</u> . Subventions régionales (13.21.24.41.40)	92.212.000	102.673.000	<u>GECO's BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW's - VERHOOGDE PREMIE</u> . Gewestelijke toelagen (13.21.24.41.40)
		TOT. POUR LES RECETTES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	92.212.000	102.673.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premie
971300	48.4	<u>TROISIEME CIRCUIT DE TRAVAIL</u> . Facturations Promoteurs	198.300	200.000	<u>DERDE ARBEIDSCIRCUIT</u> . Facturaties Promotoren
940200	46.1	. Subventions régionales (13.21.25.41.40)	7.697.000	7.697.000	. Gewestelijke toelagen (13.21.25.41.40)
979000	16.11	. Remboursements SMAP	0	0	. Terugbetalingen OMOB
		TOT. POUR LES RECETTES Troisième Circuit de Travail	7.895.300	7.897.000	TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Derde Arbeids circuit

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
940100	46.1	<u>PME</u> . Subventions régionales (11.21.25.41.40) TOT. POUR LES RECETTES - PME	1.700.000 1.700.000	1.800.000 1.800.000	<u>KMO's</u> . Gewestelijke toelagen (11.21.25.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - KMO's
940200	46.1	<u>PROGRAMMES DE TRANSITION PROFESSIONNELLE</u> . Subventions régionales (13.23.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Programmes de transition prof.	5.107.000 5.107.000	5.107.000 5.107.000	<u>DOORSTROMINGSPROGRAMMA'S</u> . Gewestelijke toelagen (13.23.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Doorstromingsprogramma's
940200	46.1	<u>TITRES SERVICES</u> . Subvention régionales (13.24.21.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Titres services	2.478.000 2.478.000	0 0	<u>DIENSTENCHEQUES</u> . Gewestelijke toelagen (13.24.21.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Dienstencheques
940200	46.1	<u>INITIATIVES TRANSVERSALES</u> . Subventions régionales (13.23.22.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Initiatives transversales	992.000 992.000	992.000 992.000	<u>TRANSVERSALE INITIATIEVEN</u> . Gewestelijke toelagen (13.23.22.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Transversale initiatieven
940100	46.1	<u>TUTORAT EN ENTREPRISE</u> . Subvention régionales (11.21.26.41.40) TOT. POUR LES RECETTES Tutorat en entreprise	50.000 50.000	50.000 50.000	<u>VOOGDIJ IN ONDERNEMING</u> . Gewestelijke toelagen (11.21.26.41.40) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN Voogdij in onderneming
940200 943000	46.1 39.1	<u>EMPLOI</u> . Subventions régionales (13.22.21.41.40) . Intervention FSE (destinée au Ministère BXL-Capitale) TOT. POUR LES RECETTES - Emploi	25.000 39.800 64.800	25.000 39.800 64.800	<u>WERKGELEGENHEID</u> . Gewestelijke toelagen (13.22.21.41.40) . Tussenkomst ESF(bestemd voor Ministerie Brussels Gewest) TOT. VOOR DE ONTVANGSTEN - Werkgelegenheid

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>SYNERGIE TRANSVERSALE POUR L'EMPLOI (EX-PACTE TERRITORIAL)</u>			<u>TRANSVERSALE SYNERGIE VOOR DE TEWERKSTELLING (EX-TERRITORIAAL PACT)</u>
950100	46.1	. Quote-part de l'ORBEM pour la synergie transversale pour l'emploi	65.700	65.700	. Aandeel afkomstig van BGDA voor de transversale synergie
943000	39.1	. Cofinancement du FSE	53.800	53.800	. Cofinanciering ESF
		TOTAUX Rubrique SYNERGIE	119.500	119.500	TOTALLEN Rubriek SYNERGIE

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES		7. ONTVANGSTEN	
ART.	CECE	LIBELLES	OMSCHRIJVING
			STRUIJD TEGEN DISCRIMINATIE BIJ AANWERVING
950100	46.1	. LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION A L'EMBAUCHE . Quote-part de l'ORBEM (Réserves T.Service Intérim)	. Aandeel afkomstig van BGDA (Reserves T.Service Interim)
		. Projet PRIMO	. Project PRIMO
		. Projet EQUAL	. Project EQUAL
943000	39.1	. Cofinancement du FSE . Projet PRIMO . Projet EQUAL . Initiative régionale (Obj. 3)	. Cofinanciering ESF . Project PRIMO . Project EQUAL . Gewestelijk initiatief (Doelstelling 3)
940200	46.1	. Subvention régionale (13.12.23.41.40) . Initiative régionale (Obj. 3) . Campagne	. Gewestelijke toelage (13.12.23.41.40) . Gewestelijk initiatief (Doelstelling 3) . Campagne
		TOTAUX Rubrique LUTTE	TOTALEN Rubriek STRUIJD
			1.165.700
		TOTAL POUR LES RECETTES DES ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL	TOTAAL VOOR DE ONTVANGSTEN VAN DE ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST
			191.082.800
			175.594.400

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

B. ACTIVITES A FINANCEMENT FEDERALB. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR DE FEDERALE OVERHEID

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
941000	46.12	<u>PARCOURS D'INSERTION</u> . Accord de Coopération avec l'Etat	P.M.	2.097.200	<u>TRAJECTBEGELEIDING</u> . Samenwerkingsakkoord met de Overheid
		TOTAUX Rubrique PARCOURS D'INSERTION	P.M.	2.097.200	TOTALEN Rubriek TRAJECTBEGELEIDING

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
941400	49,4	CONVENTION DE PREMIER EMPLOI . Pouvoir fédéral	P.M.	P.M.	STARTBANENPLAN . Federale overheid
		TOTAUX Rubrique Convention de premier emploi	P.M.	P.M.	TOTALEN Rubriek Startbanenplan

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

C. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTINGC. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>T-SERVICE INTERIM</u>			<u>T-SERVICE INTERIM</u>
96		Interventions en provenance d'autres tiers			Tussenkomsten afkomstig van andere derden
960200		Primes à l'emploi	100.000	30.000	Tewerkstellingspremies
97		<u>Revenus</u>			<u>Inkomsten</u>
970	16.11	Facturations	8.500.000	8.500.000	Facturaties
972	16.11	Intérêts et revenus analogues	100.000	70.000	Intresten en analoge opbrengsten
974	16.11	Récupérations	0	0	Terugvorderingen
979	16.11	Revenus divers	10.000	10.000	Diverse inkomsten
		Sous-total travail temporaire	8.710.000	8.610.000	Subtotaal tijdelijke arbeid
970		<u>Revenus locatifs bâtiment CASERNE</u>			<u>Huurinkomsten gebouw KAZERNE</u>
		. Loyer	122.500	121.500	. Huur
		. Charges	119.600	130.000	. Lasten
		Sous-total bâtiment Caserne	242.100	251.500	Subtotaal gebouw Kazerne
		TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM	8.952.100	8.861.500	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

7. RECETTES

7. ONTVANGSTEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>OUTPLACEMENT + SABENA</u>			<u>OUTPLACEMENT + SABENA</u>
		<u>OUTPLACEMENT</u>			<u>OUTPLACEMENT</u>
970700	16.11	Facturations	276.200	318.800	Facturaties
		Sous-total Outplacement	276.200	318.800	Subtotaal Outplacement
		<u>PLAN SOCIAL SABENA</u>			<u>SOCIAAL PLAN SABENA</u>
940100	46.1	. Subventions régionales (13.18.21.41.40)	250.000	0	. Gewestelijke toelagen (13.18.21.41.40)
941000	46.12	. Subventions fédérales	441.000	0	. Federale toelagen
		Sous-total Sabena	691.000	0	Subtotaal Sabena
		TOTAUX Rubrique OUTPLACEMENT + SABENA	967.200	318.800	TOTALEN Rubriek OUTPLACEMENT + SABENA

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE L'ORBEM</u>			<u>WERKINGSKOSTEN BGDA</u>
	11.1	<u>Rémunérations du personnel</u>	18.186.300	18.776.200	<u>Bezoldigingen van het personeel</u>
811010		. Personnel statutaire	8.910.400	9.044.100	. Statutair personeel
811020		. Premiers emplois	214.700	217.900	. Startbanen
811030		. Personnel entretien et cantine	486.900	494.200	. Onderhouds- en kantinepersoneel
811040		. Première expérience professionnelle	1.700	0	. Eerste werkervaring
811050		. Contractuels subventionnés	2.771.300	2.812.900	. Gesubsidieerde contractuelen
811060		. Programme de transition professionnelle	261.100	265.000	. Doorstromingsprogramma
811070		. Personnel contractuel	5.466.400	5.865.400	. Contractueel personeel
811080		. Médecins	3.800	3.900	. Dokters
		. Personnel détaché	70.000	72.800	. Gedetacheerd personeel
		<u>Diverses indemnités au personnel</u>	758.800	770.100	<u>Diverse vergoedingen aan het personeel</u>
8111	11.40	. Autres prestations sociales	576.300	584.900	. Overige sociale prestaties
811200	11.40	. Interventions du service social	132.800	134.800	. Tussenkomsten sociale dienst
811099	11.12	. Remunérations du personnel attaché à l'ORBEM (autres que honoraires)	31.100	31.500	. Bezoldigingen personeel verbonden aan de BGDA (andere dan honoraria)
811300	83.00	. Avances consenties au personnel à titre de prêt social	18.600	18.900	. Voorschotten toegekend aan het personeel bij wijze van sociale lening
		TOTAUX Rubrique 811	18.945.100	19.546.300	TOTALEN Rubriek 811

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
812.		<u>Frais de consommation</u>			<u>Verbruikskosten</u>
812000	12.11	Formation du personnel	265.300	283.000	Opleiding personeel
812010	12.11	Frais de représentation, de déplacement et de transport	41.200	44.000	Representatie-, reis- en vervoerkosten
812020	12.11	Contentieux	35.300	47.300	Betwiste zaken
812030	12.11	Honoraires autres que pour le contentieux	1.532.000	2.150.000	Honoraria andere dan voor betwiste zaken
812040	12.11	Frais de locaux, de matériel et fournitures	1.875.900	2.091.400	Kosten van lokalen, materialen en benodigdheden
812800	12.5	Taxe régionale (m ²)	77.600	80.000	Gewestelijke taks (m ²)
812810		Précompte professionnel	194.700	194.700	Onroerende voorheffing
812050	12.11	Frais de bureau, de publications et de publicité	706.500	977.500	Bureel-, publicatie- en publiciteitskosten
812060	12.11	Frais administratifs de banque et de CCP	300	300	Administratieve kosten voor bank en post
		TOTAUX Rubrique 812	4.728.800	5.868.200	TOTALEN Rubriek 812

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
813000	21.1	<u>Amortissement du crédit d'investissement</u>			<u>Afbetaling investeringskrediet</u>
		TOTAL Rubrique Crédit d'investissement (intérêts)	465.300	373.100	TOTAAL Rubriek Investeringskrediet (intresten)
814300	33	<u>Financement Maison d'enfants</u>			<u>Financiering Kinderdagverblijf</u>
		TOTAL Rubrique Maison d'Enfants	283.900	300.000	TOTAAL Rubriek Kinderdagverblijf
81 + 85	12.11	<u>EURES</u>			<u>EURES</u>
		TOTAL Rubrique EURES	P.M.	P.M.	TOTAAL Rubriek EURES
		<u>Transfert FSE vers le SRDU</u>			<u>Transfert ESF naar GESSO</u>
		TOTAL Rubrique Transfert FSE	64.500	64.500	TOTAAL Rubriek Transfert ESF
81 + 85	33.00	<u>Pacte territorial pour l'emploi à Bruxelles - Intervention O.R.B.E.M.</u>			<u>Territoriaal Pact voor werkgelegenheid te Brussel - Tussenkomst B.G.D.A.</u>
		. Synergie transversale pour l'emploi . Lutte contre la discrimination à l'embauche	65.700 P.M.	65.700 P.M.	. Transversale synergie voor de tewerkstelling . Strijd tegen discriminatie bij aanwerving
		TOTAL Rubrique PTB	65.700	65.700	TOTAAL Rubriek TPB
		Amélioration accompagnement des chômeurs (Conférence Nationale pour l'Emploi)	0	1.949.000	Verbetering begeleiding werklozen (Nationale Conferentie voor Tewerkstelling)
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Frais de fonctionnement de l'ORBEM	24.553.300	28.166.800	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Werkingskosten BGDA

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>CENTRES DE REFERENCE ET FONDS SECTORIELS</u>			<u>REFERENTIECENTRA EN SECTORIELE FONDSSEN</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES Centres de référence et fonds sectoriels	2.500.000	2.500.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Referentiecentra en sectoriele fondsen
860000	91.1	<u>AMORTISSEMENT BATIMENT</u>			<u>AFLOSSING GEBOUW</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES Amortissement bâtiment	1.880.000	2.043.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Aflossing Gebouw
850000	74.22	<u>PATRIMOINE</u>			<u>VERMOGENSGOEDEREN</u>
		TOTAL POUR LES DEPENSES - Patrimoine	177.000	403.000	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Vermogensgoederen
820010	31.32	<u>AIDE A L'EMBAUCHE</u>			<u>HULP BIJ AANWERVING</u>
		TOTAL - Aide à l'embauche	1.589.200	2.789.200	TOTAAL - Hulp bij aanwerving
820021	1211	<u>PARTENARIAT CRECHES</u>			<u>PARTNERSHIP KINDERDAGVERBLIJVEN</u>
		TOTAL - Partenariat crèches	830.000	830.000	TOTAAL - Partnership kinderdagverblijven

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
820020	33.00	<u>PARTENARIAT EN MATIERE DE RECHERCHE ACTIVE D'EMPLOI</u> TOTAL - Partenariat en matière de recherche active d'emploi	1.170.400	1.170.400	<u>PARTNERSHIP INZAKE AKTIEF NAAR WERK ZOEKEN</u> TOTAAL - Partnership inzake actief naar werk zoeken
820030	33.00	<u>PARTENARIAT EN MATIERE D'INSERTION SOCIO-PROFESSIONNELLE</u> TOTAL - Partenariat en matière d'insertion socio-professionnelle	5.058.000	4.858.000	<u>PARTNERSHIP INZAKE SOCIO-PROFESSIONNELE INSCHAKELING</u> TOTAAL - Partnership inzake socio-professionele inschakeling
820030	33.00	<u>ACCORD DU NON MARCHAND ORGANISMES d'ISP</u> TOTAL - Accord du non marchand organismes d'ISP	754.000	951.000	<u>NON PROFIT AKKOORD ORGANISMEN SPI</u> TOTAAL - Non profit akkoord organismen SPI
820040	45.23	<u>FONDS BUDGETAIRE INTERDEPARTEMENTAL</u> TOTAL POUR LES DEPENSES - Fonds Budgetaire Interdépartemental	4.951.000	4.951.000	<u>INTERDEPARTEMENTAAL BEGROTINGSFONDS</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Interdepartementaal Begrotingsfonds

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
820050	43.22	<u>ACS DANS LES ADMINISTRATIONS LOCALES</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS dans les administrations locales	16.651.400	19.151.400	<u>GECO'S LOKALE OVERHEDEN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's lokale overheder
820060	33.0 41.4	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - REGIME GENERAL</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Régime général	4.197.000	3.400.000	<u>GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - ALGEMEEN STELSEL</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Algemeen stelse
820070	33 41.4	<u>ACS AUPRES D'AUTRES INSTITUTIONS ET ASBL - ACS PRIME MAJOREE</u> TOTAL POUR LES DEPENSES ACS auprès d'autres institutions et ASBL - Prime majorée	92.212.000	102.673.000	<u>GECO'S BIJ ANDERE INSTELLINGEN EN VZW'S - VERHOOGDE PREMIE</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN GECO's bij andere instellingen en VZW's - Verhoogde Premi
820080	33	<u>TROISIEME CIRCUIT DE TRAVAIL</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Troisième Circuit de Travail	7.895.300	7.897.000	<u>DERDE ARBEIDSCIRCUIT</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Derde Arbeidsircuit

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
820090	31.32	<u>P.M.E.</u> TOTAL POUR LES DEPENSES - P.M.E.	1.700.000	1.950.000	<u>K.M.O.</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - K.M.O.:
820100	31.32	<u>PROGRAMMES DE TRANSITION PROFESSIONNELLE</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Programmes de transition professionnelle	5.107.000	5.107.000	<u>DOORSTROMINGSPROGRAMMA'S</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Doorstromingsprogramma's:
	31.32	<u>TITRES SERVICES</u> TOTAL POUR LES DEPENSES Titres services	2.478.000	0	<u>DIENSTENCHEQUES</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN Dienstencheques
820110		<u>INITIATIVES TRANSVERSALES</u> TOTAL POUR LES DEPENSES - Initiatives transversales	992.000	992.000	<u>TRANSVERSALE INITIATIEVEN</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Transversale initiatieven
820120	31.32	<u>TUTORAT EN ENTREPRISE</u> TOTAL POUR LES DEPENSES - Tutorat en entreprise	50.000	50.000	<u>VOOGDIJ IN DE ONDERNEMING</u> TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - Voogdij in de onderneming
820130		<u>EMPLOI</u>			<u>TEWERKSTELLING</u>
	31.32	Aide à la création, à l'extension et à la reconversion d'entreprises	6.400	2.000	3. Hulp bij oprichting, uitbreiding en overschakeling van ondernemingen
	34.3	Intervention dans les frais de déplacement et de séjour des chômeurs	9.900	4.000	4. Tegemoetkoming in de reis- en verblijfskosten van de werkzoekenden
	34.3	Intervention dans les frais de réinstallation de travailleurs en chômage	8.700	4.000	1. Tegemoetkoming in de kosten van nieuwe installatie van werklozen
		Transfert fonds ESF au Ministère de la Région de BXL-Capitale	39.800	39.800	Transfert fondsen ESF naar het Ministerie v/h Brussels Gewest
		Prime "Jeunes, école, emploi"	0	90.000	Premie "Jongeren, school, tewerkstelling"
		TOTAL POUR LES DEPENSES - EMPLOI	64.800	139.800	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN - TEWERKSTELLING

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
	33.00	SYNERGIE TRANSVERSALE POUR L'EMPLOI (EX-PACTE TERRITORIAL)			TRANSVERSALE SYNERGIE VOOR DE TEWERKSTELLING (EX-TERRITORIAAL PACT)
811		. Dépenses de personnel	90.700	90.700	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	26.200	26.200	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	2.600	2.600	. Verwerving van vermogensgoederen
		TOTAUX Rubrique Synergie	119.500	119.500	TOTALEN Rubriek Synergie

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
81+85	33.00	<u>LUTTE CONTRE LA DISCRIMINATION A L'EMBAUCHE</u>			<u>STRIJD TEGEN DISCRIMINATIE BIJ AANWERVING</u>
		. Campagne "fonctions critiques"	600.000	521.200	. Campagne "knoelpuntberoepen"
		. Obj. 3 - régional	P.M.	143.300	. Doelstelling 3 - Gewest
		. Projet PRIMO	P.M.	247.800	. Project PRIMO
		. Projet EQUAL	P.M.	253.400	. Project EQUAL
		TOTAUX Rubrique LUTTE	600.000	1.165.700	TOTALEN Rubriek STRIID
		TOTAL POUR LES DEPENSES DES ACTIVITES A FINANCEMENT REGIONAL	175.529.900	191.307.800	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN VAN DE ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR HET GEWEST

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

B. ACTIVITES A FINANCEMENT FEDERALB. ACTIVITEITEN GEFINANCIERD DOOR DE FEDERALE OVERHEID

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
		<u>PARCOURS d'INSERTION</u>			<u>TRAJECTBEGELEIDING</u>
811	11.1	. Dépenses de personnel	0	1.571.200	. Personeelsuitgaven
812	12.11	. Achat de biens non durables et de services	0	521.000	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000	74	. Acquisition de biens patrimoniaux	0	5.000	. Verwerving van vermogensgoederen
		Totaux Rubrique Parcours d'insertion	PM	2.097.200	Totalen Rubriek Trajectbegeleiding

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
820140		<u>CONVENTION DE PREMIER EMPLOI</u> TOTAUX Rubrique Convention de premier emploi	PM	PM	<u>STARTBANENPLAN</u> TOTALEN Rubriek Startbanenplan

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

C. ACTIVITES EN SELF-SUPPORTING

C. SELF-SUPPORTING ACTIVITEITEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
	03.30	<u>T-SERVICE INTERIM</u>			<u>T-SERVICE INTERIM</u>
		<u>Frais de fonctionnement</u>			<u>Werkingskosten</u>
811090		Frais de personnel intérimaire	7.500.000	7.500.000	Personeelsuitgaven interimarissen
811		Frais de personnel Bureaux de placement	720.000	720.000	Personeelsuitgaven Plaatsingsbureaus
812		Frais de consommation	450.000	500.000	Verbruikskosten
814		Financement	0	0	Financiering
83		<u>Abandon et annulation de créances</u>	10.000	20.000	<u>Verlaten en annuleren van schuldvorderingen</u>
85		<u>Achat de biens patrimoniaux</u>	10.000	10.000	<u>Aankoop van vermogensgoederen</u>
		Sous-total travail temporaire	8.690.000	8.750.000	Subtotaal tijdelijke arbeid
		<u>Bâtiment CASERNE</u>			<u>Gebouw KAZERNE</u>
		Frais de personnel	0	28.000	Personeelsuitgaven
812		Frais de locaux	119.600	102.000	Lokaalkosten
		Sous-total bâtiment Caserne	119.600	130.000	Subtotaal gebouw Kazerne
		TOTAUX Rubrique T-SERVICE INTERIM	8.809.600	8.880.000	TOTALEN Rubriek T-SERVICE INTERIM

OFFICE REGIONAL BRUXELLOIS DE L'EMPLOI - BUDGET 2004
BRUSSELSE GEWESTELIJKE DIENST VOOR ARBEIDSBEMIDDELING - BEGROTING 2004

8. DEPENSES

8. UITGAVEN

ART.	ECE	LIBELLES	INITIEEL INITIAL 2003 - EUR	INITIEEL INITIAL 2004 - EUR	OMSCHRIJVING
	03.30	<u>OUTPLACEMENT + SABENA</u>			<u>OUTPLACEMENT + SABENA</u>
		<u>OUTPLACEMENT</u>			<u>OUTPLACEMENT</u>
811		. Dépenses de personnel	146.500	226.000	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	121.900	85.000	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	7.800	7.800	. Verwerving van vermogensgoederen
		Sous-total Outplacement	276.200	318.800	Subtotaal Outplacement
		<u>PLAN SOCIAL SABENA</u>			<u>SOCIAAL PLAN SABENA</u>
811		. Dépenses de personnel	354.000	0	. Personeelsuitgaven
812		. Achat de biens non durables et de services	312.000	0	. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten
850000		. Acquisition de biens patrimoniaux	25.000	0	. Verwerving van vermogensgoederen
		Sous-total Sabena	691.000	0	Subtotaal Sabena
		TOTAL POUR LES DEPENSES OUTPLACEMENT + Plan social SABENA	967.200	318.800	TOTAAL VOOR DE UITGAVEN OUTPLACEMENT + Sociaal plan SABENA

**Brusselse Gewestelijke
Huisvestingsmaatschappij (BGHM)**

**Société de Logement de la Région bruxelloise
(SLRB)**

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE						
AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER						
4-RECETTES ONTVANGSTEN (en/in Euro)	2002 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2003 Initial Initieel	2004 Initial Initieel	3	5	7
ARTICLE	2002	2003	2004	3	5	7
1	2	3	4	5	6	7
CHAPITRE 41						
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire						
411-06	411 Recettes fonctionnelles Produits des locations					411-06
	01 Loyers des terrains de réserve					
	02 Loyers des logements - Résidence Léopold II	303.256,32	304.000,00	304.000,00		
	03 Adaptation positive loyers - Résidence Léopold II					
	04 Frais à charge des locataires-Résidence Léopold II	50.452,20	43.000,00	50.000,00		
	05 Consom. à charge des locataires - Résidence Léopold II					
	06 Revenus des domaines militaires	420,25	1.500,00	0,00		
	07 Loyers et décomptes bat. Administratifs					
	09 Autres produits d'exploitation - Résidence Léopold II					
	Totaux pour le chapitre 41	354.128,77	348.500,00	354.000,00		
CHAPITRE 43						
Produit de la vente d'objets patrimoniaux						
430-01	Produit de la vente d'immeubles					430-01
	01 Produit de la vente "Léopold II" (P.R.)					
	02 Produit de la vente Caserne Prince Albert (P.R.)					
	03 Produit de la vente Caserne Prince Baudouin (P.R.)	2.109.343,50	0,00	0,00		
	04 Produit de la vente Caserne Rolin (P.R.)					
	05 Bénéfice sur vente Résidence Léopold II					
	06 Bénéfice sur vente de domaines militaires	71.677,63	0,00	0,00		
430-04	Produit de la vente de matériel					430-04
	02 Produit vente mobilier et matériel "Léopold II" (P.R.)					
430-06	Produit de la vente de terrains de réserve					430-06
	02 Prix de revient vente terrains fonds emprunts					
	Totaux pour le chapitre 43	2.181.021	0,00	0,00		
	Totaux pour le chapitre 41				0,00	
	Totaux pour le chapitre 43					
	Totaux pour le chapitre 41					
	HOOFDSTUK 43					
	Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen					
	Opbrengst van de verkoop van gebouwen					
	01 Opbrengst van de verkoop "Léopold II" (A.P.)					
	02 Opbrengst van de verkoop Caserne Prins Albert (A.P.)					
	03 Opbrengst van de verkoop Caserne Prins Boudewijn (A.P.)	0,00				
	04 Opbrengst van de verkoop Caserne Rolin (A.P.)					
	05 Winst op verkoop residentie Léopold II					
	06 Winst op verkoop v/d militaire domeinen	0,00				
	Opbrengst van de verkoop van materieel					
	02 Opbrengst verkoop meubil & materieel "Léopold II" (A.P.)					
	Opbrengst van de verkoop van reservegronden					
	02 Aankoopprijs verkoop gronden leningsgelden					
	Totaux pour le chapitre 43					
	Totaux pour le chapitre 41					
	HOOFDSTUK 41					
	Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht					
	411 Functionele ontvangsten					
	Opbrengst van verhueringen					
	01 Verhuuring reservegronden					
	02 Verhuuring woningen - Residentie Léopold II			304.000,00		
	03 Positieve aanpassing huurgeld.-Residentie Léopold II					
	04 Kosten ten laste v/d huurders-Residentie Léopold II			50.000,00		
	05 Verbruik ten laste v/ de huurders-Residentie Léopold II					
	06 Opbrengsten va de militaire domeinen			0,00		
	07 Verhuuring en lasten v/ de adm. gebouwen					
	09 Andere bedrijfsopbrengsten - Residentie Léopold II					

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE						
AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER						
4.RECETTES ONTVANGSTEN (en/in Euro)						
ARTICLE	Designation des produits, des rubriques et des chapitres	2002 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2003 Initial Initieel	2004 Initial Initieel	Aamwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	5	5	6	7
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales				Financiële patrimoniumontvangsten	
442-02	442 Produit des emprunts et des crédits budgétaires (financement)				442 Opbrengst leningen en budgettaire kredieten (financiering)	442-02
	Produit des crédits logements sociaux (Domaines militaires)				Opbrengst sociale woningen (Militaire Domeinen)	
444	444 Recettes particulières				444 Bijzondere ontvangsten	
444-07	Reprise réductions valeur s/créances				Terugneming waardeverminderingen vorderingen	444-07
444-09	Produits exceptionnels divers				Allerlei uitzonderlijke opbrengsten	444-09
	<i>Totaux pour le chapitre 44</i>	0,00	0,00	0,00	<i>Totaal voor hoofdstuk 44</i>	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Interventions de la Région				Tussenkosten van het Gewest	
450-01	Intervention de la Région à titre d'avances récup. 02 Subsidés en capital Domaines militaires	1.448.658,22	0,00	0,00	Tussenk v/h Gewest ten titel v/terugvorderb. voorsch. 02 Kapitaalsubsidies Militaire domeinen	450-01
	<i>Totaux pour le chapitre 45</i>	1.448.658,22	0,00	0,00	<i>Totaal voor hoofdstuk 45</i>	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				Ontvangsten voor orde	
490-01	Recettes de garanties et cautions 01 Garanties déposées 02 Garanties entretien 03 Garanties domaines militaires 04 Garanties bâtiments administratifs				Ontvangsten van waarborgen en borgtochten 01 Gedeponeerde waarborgen 02 Onderhoudswaarborgen 03 Waarborgen militaire domeinen 04 Waarborgen administratieve gebouwen	490-01
	<i>Totaux du chapitre 49</i>	0,00	0,00	0,00	<i>Totaal voor hoofdstuk 49</i>	
	Totaux pour les recettes	3.983.808,12	348.500,00	354.000,00	Totaal voor de ontvangsten	

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE						
AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER						
5. DEPENSES UITGAVEN (en/in Euro)	2002 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2003 Initial Initieel	2004 Initial Initieel	ARTICLE	6	7
1	2	3	5	533-01	6	7
Financement des investissements (non limitatif)				Financiering van de investeringen (niet limitatief)		533-01
1. Acquisition constructions et rénovations				1. Aankoop aanbouw en renovatie		
11. Acquisition d'immeubles "LEOPOLD II"				11. Aankoop van gebouwen "LEOPOLD II"		
12. Acquisition de terrains				12. Gronden in aankoop		
13. Caserne Prince Albert				13. Kaserne Prins Albert		
14. Caserne Prince Baudouin	135.455,96	0,00	0,00	14. Kaserne Prins Boudewijn		
15. Caserne Rolin				15. Kaserne Rolin		
16. Hôpital militaire				16. Militaire hospitaal		
17. Coûts de construction - Espace Rolin				17. Bouwkosten - Espace Rolin		
18. Coûts de construction - Prince Baudouin	88.401,56	850.000,00	865.000,00	18. Bouwkosten - Prins Boudewijn		
534 Ristournes et non-valeurs				534 Ristorno's en kwade posten		
534-04	1.707.098,33			Minderwaarden op de realisatie van vaste activa		534-04
Totaux pour le chapitre 53				Totalen voor hoofdstuk 53		
a) Crédits d'engagement	0,00	0,00	0,00	a) Vastleggingskredieten		
b) Crédits de liquidation	1.930.955,85	850.000,00	865.000,00	b) V ereffeningkredieten		
CHAPITRE 55				HOOFSTUK 55		
Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen		
550-01				Aankoop van gebouwen & gronden op eigen fondsen		550-01
550-07		250.000,00	250.000,00	Vernieuwing installaties en uitrustingen		550-07
Totaux pour le chapitre 55	0,00	250.000,00	250.000,00	Totalen voor hoofdstuk 55		
Dépenses pour ordre (crédits non limitatifs)				Uitgaven voor orde (niet limitatieve kredieten)		
590-01				Terugnbetalingen van waarborgen		590-01
01 Garanties déposées				01 Geponseerde waarborgen		
02 Garanties entreten				02 Onderhoudswaarborgen - Vriendschapswijk		
03 Garanties domaines militaires				03 Waarborgen militaire domeinen		
04 Garanties bâtiments administratifs				04 Waarborgen administratieve gebouwen		
Totaux pour le chapitre 59	0,00	0,00	0,00	Totalen voor hoofdstuk 59		

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION II : GESTION DU PATRIMOINE						
AFDELING II : PATRIMONIUMBEHEER						
S.DEPENSES						
UITGAVEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des dépenses, des rubriques et des chapitres	2001 Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	2003 Initial Initieel	2003 Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	5	5	6	7
	Totaux pour les dépenses					
	a)Crédits d'engagement	0,00	0,00	0,00		
	b)Crédits de liquidation	2.045.058,11	1.220.000,00	1.165.000,00		
	Totaux pour de uitgaven					
	a)Vastleggingskredieten					
	b)Vereffeningkredieten					

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
ADELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
4. RECETTES						
ONTVANGSTEN						
(en/in Euro)						
ARTICLE	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	2001 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2003 Initial Initieel	2004 Initial Initieel	Aanwijzing van de opbrengsten, de rubrieken en de hoofdstukken	ARTICLE
1	2	3	5	5	6	7
CHAPITRE 41						
Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire						
413 Revenus financiers						
413-01	Intérêts sur dépôts en banques	1.639.366,96	1.460.000,00	1.750.000,00		413-01
413-02	Revenus du portefeuille-titres					413-02
413-03	Intérêts sur certificats de trésorerie	425.387,85	350.000,00	425.000,00		413-03
413-04	Intérêts sur découverts en comptes courants	15.074.065,36	15.075.000,00	14.672.000,00		413-04
413-05	Intérêts sur avances aux S.I.S.P.	2,81	0,00	0,00		413-05
413-08	Différence de change	0,00	1.500,00	1.500,00		413-08
413-09	Intérêts divers					413-09
Totaux pour le chapitre 41		17.138.822,98	16.886.500,00	16.848.500,00	Totaal voor hoofdstuk 41	
CHAPITRE 42						
Recettes avec affectation spéciale						
420-01	Réductions de loyers aux familles nombreuses	6.413.019,43	7.536.000,00	7.350.000,00		420-01
420-02	Primes de la Région pour projets pilotes	37.000,00	35.000,00	35.000,00		420-02
420-03	Intervention de la Région pour l'acquisition & la rénovation d'immeubles insalubres (art.18 du Code du logement)					420-03
420-04	Allocations pour compléments de loyers	1.636.097,26	0,00	0,00		420-04
420-05	Intervention de la Région pour équipements en voirie et abords (art. 19 du Code de Logement)(Fonds Bruinfaut)	7.080.639,07	7.790.000,00	8.530.000,00		420-05
420-06	Allocations de solidarité	1.537.000,00	1.627.000,00	2.040.000,00		420-06
420-07	Subvention travailleurs sociaux S.A.S.L.S					420-07
Totaal voor hoofdstuk 42					Totaal voor hoofdstuk 42	
Ontvangsten met bijzondere aanwending						
420-01	Huurverminderingen aan de kinderrijke gezinnen					420-01
420-02	Toelage van het Gewest voor pilootprojecten					420-02
420-03	Tussenkost van het Gewest voor aankoop en renovatie van ongezonde gebouwen (Art.18 Huisvestingscode)					420-03
420-04	Toelagen voor huurtoeslag					420-04
420-05	Tussenkost van het gewest voor uitrusting van de wegen & omgeving (art.19 Huisvestingscode)(Bruinfaut)					420-05
420-06	Solidariteitstoelage					420-06
420-07	Toelage maatschappelijk werkers D.M.B.S.H.					420-07

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
4.RECETTES ONTVANGSTEN (en/in Euro)	2002 Recettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2003 Initial Initieel	2004 Initial Initieel	5	6	7 ARTICLE
1	3	5	5	5	6	7
420-08 Fonds de prévoyance sociale						Sociaal Voorzorgsfonds
01 Revenus du Fonds de prévoyance sociale	23.176,63	25.000,00	25.000,00	25.000,00	01 Inkomsten van het sociaal voorzorgsfonds	420-08
02 Remboursements s/ prêts personnel par le F.P.S.	297,48	500,00	1.000,00	1.000,00	02 Terugnbetalingen lening a/h personeel door S.V.F.	
420-09 Programme européen KONVER (FEDER)	105.938,06				Europeaan programma KONVER (EFRO)	420-09
420-10 Conseil Consultatif des locataires	0,00	300.000,00	400.000,00	400.000,00	Adviesraad voor de huurders	420-10
420-11 Projets de cohésion sociale	0,00	1.100.000,00	1.200.000,00	1.200.000,00	Projecten van sociale cohesie	420-11
420-12 Subvention A.V.J.	0,00	0,00	70.000,00	70.000,00	Toelage H.D.L.	420-12
420-13 Subvention pour l'information des S.I.S.P.	0,00	0,00	0,00	0,00	Toelagen informatisering van de O.V.M.	420-13
Totaux pour le chapitre 42	16.833.167,93	18.413.500,00	19.651.000,00	19.651.000,00	Totaal voor hoofdstuk 42	
CHAPITRE 44					HOOFDSTUK 44	
Recettes financières patrimoniales					Financiële patrimoniumontvangsten	
442 Produit des emprunts et des crédits budgétaires (financement)					442 Opbrengst leningen en budgettaire kredieten (financiering)	
442-01 Produit des crédits budgétaires	7.647.821,95				01 Opbrengst budget kredieten	442-01
Programme initial		17.533.000,00	12.362.000,00	12.362.000,00	Oorspronkelijk programma	
Programme complémentaire		4.380.000,00	6.181.000,00	6.181.000,00	Bijkomend programma	
02 Produit des subsides acquisition, construction et rénovation		6.683.000,00	6.181.000,00	6.181.000,00	02 Opbrengst subsidies aankoop, aanbouw en renovatie	

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
4.RECETTES ONTVANGSTEN (en/in Euro)	Désignation des produits, des rubriques et des chapitres	2002 Reettes réelles Werkelijke Ontvangsten	2003 Initial Initieel	2003 Initial Initieel	2003 Initial Initieel	ARTICLE
1	2	3	5	5	6	7
443	Avances remboursables					443
	Remboursements et amortissements sur avances					443-01
443-01	01 Rembours. et amortiss. avances d'avant 50	46.384,30	46.500,00	47.000,00		443-01
	02 Rembours. et amortiss. avances C.B.Région	8.517.142,89	9.350.000,00	8.500.000,00		
	03 Rembours. et amortiss./emprunts S.N.L.	0,00	45.000,00	45.000,00		
	04 Rembours. et amortiss./avances emprunts FNL	7.550.822,91	7.650.000,00	7.515.000,00		
	05 Rembours. et amortiss. avances emprunts Région					
	06 Rembours. et amortiss./avances ventes maisons	137.054,92	139.000,00	120.000,00		
443-02	Régularisations sur avances à long terme					443-02
	01 Régularisations sur crédits budg. régionaux	173.604,69	100.000,00	100.000,00		
443-03	Remboursements et amortissements sur avances à C.T.					443-03
	01 Remboursen. et amortiss./avances spéciales	2.878,66	5.000,00	5.000,00		
	02 Rembours. et amortiss./avances C.T. annuïtés	288.471,02	375.000,00	275.000,00		
443-04	Régularisations sur avances à court terme					443-04
	remboursables par annuïtés	25.481,64	0,00	0,00		
443-05	Régularisations sur avances à court terme échéance fixe					443-05
444	Recettes particulières					
444-00	Crédits d'engagements régionaux					444-00
	1. Augmentation de capital	0,00	0,00	13.707.000,00		
444-01	Produit de l'excédent des S.I.S.P. liquidés					444-01
444-02	Réalisation de placements (portefeuille)					444-02
	01 Réalisat. de placements (portefeuille)(P.R.)					
	02 Réalisat. de placements (portefeuille)(P.V.)					
444-03	Augmentation de capital					444-03
444-04	Remboursements sur avances au personnel					444-04
444-06	Récupération d'impôts dus ou versés					444-06
	Totaux pour le chapitre 44	24.389.662,98	46.306.500,00	55.038.000,00		

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
5.DEPENSES UITGAVEN (en/in Euro)	2002	2003	2004	2003	2004	ARTICLE
ARTICLE	Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	Initial Initieel	Initial Initieel	Initial Initieel	Initial Initieel	Aanwijzing van de uitgaven, de rubrieken en de hoofdstukken
1	3	5	5	5	5	6
7	7	7	7	7	7	7
CHAPITRE 52						HOOFDSTUK 52
Paiements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux... avant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés						Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken... die het voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden
525 Charges financières						525 Financiële lasten
Intérêts sur financement	8.475,67	7.950,00	0,00			Interesten op financiering
01 Intérêts sur avances Etat(C.O.) d'avant 1950	4.466,362,91	4.500.000,00	4.500.000,00			01 Interesten op voorsch.v/d Staat(G.K.) voor 1950
02 Intérêts sur crédits budgétaires	10.114,09	8.500,00	0,00			02 Interesten op budgettaire kredieten
03 Intérêts sur emprunts SNL (1 à 6)	12.534.670,27	12.360.000,00	0,00			03 Interesten op leningen N.M.H.(1 tot 6)
04 Intérêts sur emprunts FNL	3,38	10.000,00	10.000,00			04 Interesten op leningen N.F.H.
525-08 Différence de change	371,40					Wisselresultaten
525-09 Intérêts et charges divers						Diverse intersten en lasten
Totaux pour le chapitre 52	17.019.997,72	16.886.450,00	4.510.000,00			Totaal voor hoofdstuk 52
CHAPITRE 53						HOOFDSTUK 53
Paiements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire						Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht
533 Dépenses particulières (non limitatif)						533 Bijzondere uitgaven (niet limitatief)
533-00 Crédits d'engagements régionaux						Gewestelijke Vastlegingskredieten
1.Programme quadriennal(Art.24.23.81.11)	115.920.000,00	0,00	0,00			1.Vierjaarprogramma(Art.24.23.81.11)
2.Programme comp(Crédits variables)(Art.24.23.81.11)	8.027.000,00	8.255.000,00	8.255.000,00			2.Aanvullend programma(Variabele kredieten)(Art.24.23.81.11)
3.Rénovation du logement social(Art.24.24.81.11)	0,00	0,00	0,00			3.Renovatie van sociale woningen (Art.24.24.81.11)
4.Subsides acq., constr., rénovation (Art.24.29.51.11)	0,00	0,00	0,00			4.Subsides aankoop, bouw, reno. (Art.24.29.51.11)

BUDGET POUR L'ANNEE 2004 BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
ARTICLE	2002	2003	2004	3	5	7
(en/in Euro)	Dépenses réelles Werkelijke Uitgaven	Initial Initieel	Initial Initieel	Uitgaven	Initial Initieel	ARTICLE
1	2	3	5	6	7	
5. DEPENSES UITGAVEN						
533-01	Financement des investissements (non limitatif)					533-01
2.	Retracts sur avances par les S.I.S.P.					
	21. Retraits sur avances (initial + complémentaire)	22.285.190,75	25.000.000,00	18.543.000,00		
	22. Retraits sur crédits SLRB	0,00	0,00	6.970.000,00		
	23. Retraits sur subsides d'investissements	464.749,06	6.683.000,00	6.181.000,00		
	24. Retraits sur avances à C.T.		700.000,00	50.000,00		
	25. Retraits sur avances à C.T. à échéance fixe					
534-01	534 Ristournes et non-valeurs					534-01
	Remboursements de trop-perçu (non limitatif)					
534-03	Réduction de valeur actifs et autres créances					534-03
535-01	535 Charges financières statutaires					535-01
	(non limitatif)					
	Intérêts sur dépôts en comptes courants	1.158.850,36	1.250.000,00	1.250.000,00		
	Totaux pour le chapitre 53					
a)	Crédits d'engagement	123.947.000,00	8.255.000,00	8.255.000,00		
b)	Crédits de liquidation	23.908.790,17	33.633.000,00	32.994.000,00		
	CHAPITRE 54					
	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale (crédits non limitatifs)					
540-00	Crédits d'engagements régionaux					540-00
1.	Intervention de solidarité (Art. 21.21.31.32)	7.790.000,00	7.790.000,00	8.530.000,00		
2.	Remboursement remises loyers F.N. (Art.22.21.31.32)	6.036.000,00	7.536.000,00	7.350.000,00		
3.	Démolition rénovat immeubles insalubres (Art.23.22.51.11)	0,00	0,00	0,00		
4.	Intervent. voiries abords-Fds Brunfluit (Art.24.22.51.11)	0,00	0,00	0,00		
5.	Opération pilote La Marolle (Art. 52.21.51.11)	35.000,00	35.000,00	35.000,00		
6.	Subside travailleurs sociaux (Art.25.23.41.40)	1.537.000,00	1.627.000,00	2.040.000,00		
7.	Subsides augmentation loyers (Art.22.22.31.32)	0,00	0,00	0,00		
8.	Projets de cohésion sociale (Art.25.26.31.32)	0,00	1.100.000,00	1.200.000,00		
9.	Conseil Consultatif des locataires (Art.25.25.31.22)	0,00	300.000,00	400.000,00		
10.	Services AVJ (Art. 15.21.21.31.32)	0,00	0,00	70.000,00		
11.	Informatisation des S.I.S.P. (Art. 15.25.27.81.11)	0,00	0,00	0,00		
	Totaux pour hoofdstuk 53					
a)	Vastleggingskredieten	123.947.000,00	8.255.000,00	8.255.000,00		
b)	Vereffeningkredieten	23.908.790,17	33.633.000,00	32.994.000,00		
	HOOFDSTUK 54					
	Uitgaven met gemiddelen met bijzondere aanwending (niet limitatieve kredieten)					
	Gewestelijke vastleggingskredieten					
1.	Solidariteitsloze (Art.21.21.31.32)	7.790.000,00	7.790.000,00	8.530.000,00		
2.	Terugbetaling huurvermindering (Art.22.21.31.32)	6.036.000,00	7.536.000,00	7.350.000,00		
3.	Afbreken renoveren ongezonde gebouwen (Art.23.22.51.11)	0,00	0,00	0,00		
4.	Tussenkomst wegen & omgeving-Brunfluit (Art.24.22.51.11)	0,00	0,00	0,00		
5.	Piloot-project La Marolle (Art.52.21.51.11)	35.000,00	35.000,00	35.000,00		
6.	Toelage maatschappelijk werkers (Art.25.23.41.40)	1.537.000,00	1.627.000,00	2.040.000,00		
7.	Toelage huurotslag (Art.22.22.31.32)	0,00	0,00	0,00		
8.	Projecten sociale cohesie (Art.25.26.31.32)	0,00	1.100.000,00	1.200.000,00		
9.	Adviesraad voor huurders (Art.25.25.31.22)	0,00	300.000,00	400.000,00		
10.	Diensten HDL (Art. 15.21.21.31.32)	0,00	0,00	70.000,00		
11.	Informatisering van de M.O.V. (Art. 15.25.27.81.11)	0,00	0,00	0,00		

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
5-DEPENSES			2002	2003	2004	ARTICLE
UITGAVEN			Depenses réelles	Initial	Initial	
(en/in Euro)			Werkelijke	Initieel	Initieel	
			3	5	5	
			2		6	7
540-01	Transfert en comptes courants de réductions de loyers aux familles nombreuses pour projets pilotes	6413.019,43	7.536.000,00	8.290.000,00		Overdracht op reken.-courant v/d huurverminderingen aan kinderrijke gezinnen
540-02	Transfert en comptes courants des primes pour projets pilotes	56.831,48	35.000,00	35.000,00		Overdracht op reken.-courant v/d premies voor pilootprojecten
540-03	Transfert en comptes courants des interventions pour rénovations d'immeubles insalubres	141.432,08	25.000,00	25.000,00		Overdracht op rek.-courant v/d tussenkomsten voor de renovatie van ongezonde gebouwen
540-04	Transfert en comptes courants des dotations pour compléments loyers	1.490.767,57				Overdracht op rek.-courant van toelagen voor huutoeslag
540-05	Transferts en comptes courants des interventions voirtes et abordis (Fonds Brunfauf)	14.873,61	50.000,00	50.000,00		Overdracht op rek.-courant van toelagen voor wegen en omgeving (Brunfaufonds)
540-06	Transfert en comptes courants des allocations de solidarité	7.080.639,07	7.790.000,00	7.350.000,00		Overdracht op rekeningen-courant van solidariteitsoelage
540-07	Transfert à l' A.S.B.L. du subsidie travailleurs sociaux	1.537.000,00	1.627.000,00	2.040.000,00		Overdracht naar V.Z.W. toelage maatsch. werkers
540-08	1. Intervention du Fonds de Prévoyance Sociale	122.010,12	150.000,00	150.000,00		1. Tussenkost van het Sociaal Voorzorgsfonds
	2. Prêts du Fonds de Prévoyance Sociale	0,00	2.500,00	2.500,00		2. Leningen van het Sociaal Voorzorgsfonds
540-09	Programme européen KONVER (FEDER)	574.116,25	0,00	0,00		Europeaan programma KONVER (EFRO)
540-10	Transfert au Conseil Consultatif des locataires	0,00	300.000,00	400.000,00		Overdracht naar de Adviesraad voor huurders
540-11	Transfert allocations projets cohésion sociale	0,00	1.100.000,00	1.200.000,00		Overdracht toelag projecten van sociale cohesie
540-12	Transfert des subsides AVJ	0,00	0,00	70.000,00		Overdracht toelag HDL
540-13	Participation dans l'information des S.I.S.P.	0,00	0,00	0,00		Participatie in de informatisering van de O.V.M.
	Totaux pour le chapitre 54					Totaal voor hoofdstuk 54
a)	Crédits d'engagement	15.398.000,00	18.388.000,00	19.625.000,00		a) Vastleggingskredieten
b)	Crédits de liquidation	17.430.689,61	18.615.500,00	19.612.500,00		b) Vereffeningkredieten
	CHAPITRE 56					HOOFDSTUK 56
	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en principal					Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kantoorverrichtingen
560-01	Amortissements d'emprunts, de crédits ordinaires et de crédits budgétaires					Aflossingen van leningen, gewone kredieten en budgettaire kredieten
	01 Amortiss. s'avances de l'Etat-C.O.d'avant 1950	72.487,09	73.050,00	0,00		01 Afloss. op voorsch. v/d Staat-G.K. voor 1950
	02 Amortissements sur emprunts SNL (1 à 6)	66.682,35	63.900,00	0,00		02 Aflossingen op leningen N.I.M.H. (1 tot 6)
	03 Amortissements sur emprunts FNL (Art.41 du Code du Logement)	8.075.818,71	8.251.500,00	0,00		03 Aflossingen op leningen N.F.H. (Art.41 van de Huisvestingscode)
	04 Amortissements sur crédits budgétaires	7.065.426,51	8.250.000,00	28.250.000,00		04 Aflossingen op budgettaire kredieten

BUDGET POUR L'ANNEE 2004						
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004						
DIVISION III : ACTIVITES DE FINANCEMENT						
AFDELING III : FINANCIERINGSACTIVITEITEN						
ARTICLE	2002	2003	2004	5	6	7
5. DEPENSES	3	5	5	5	6	7
UITGAVEN	3	5	5	5	6	7
(en/in Euro)	3	5	5	5	6	7
ARTICLE	2002	2003	2004	5	6	7
	Dépenses réelles	Initial	Initial	Initial	Aanwijzing van de uitgaven,	ARTICLE
	Werkelijke	Initieel	Initieel	Initieel	de rubrieken en de hoofdstukken	
	Uitgaven	Initieel	Initieel	Initieel		
1	2	5	5	5	6	7
560-03	Remboursement des avances de la Trésorerie (non limitatif)				Tengbehalingen van de voorschotten van de	560-03
560-06	Placements divers (porte feuille)				Thesaurie (niet limitatief)	
560-07	Avances consenties au personnel	1.426.414,63	0,00		Diverse beleggingen (portefeuille)	560-06
560-09	Remboursement de subsides en capital				Voorschotten toegestaan aan het personeel	560-07
	Totaux pour le chapitre 56	16.706.829,29	16.638.450,00	28.250.000,00	Totaal voor hoofdstuk 56	560-09
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre (crédits non limitatifs)				Uitgaven voor orde (niet limitatieve kredieten)	
590-02	Transferts et retraits en comptes courants				Afhalingen en overdrachten op rekeningen-courant	590-02
01	Comptes courants ordinaires	43.713.655,55	44.000.000,00	43.000.000,00	01 Gewone rekeningen-courant	
02	Comptes courants "P.V.V. disponibles"	362.504,94	450.000,00	350.000,00	02 Rekeningen-courant "Beschikbare M.O.V."	
03	Comptes courants "P.V.V. engagés"	112.056,56	350.000,00	230.000,00	03 Rekeningen-courant "Aangevande M.O.V."	
04	Comptes courants "Allocation de Solidarité"	8.101.927,61	7.100.000,00	8.000.000,00	04 Rekeningen-courant "Solidariteitsvoelage"	
05	Subsides plan initial			3.000.000,00	05 Toelage initiele plan	
06	Subsides achat/Réno/Travaux urgents			1.000.000,00	06 Toelage aankoop/Reno/dringend werken	
07	Subsides droits de tirage			1.500.000,00	07 Toelage Trekkingsrechten	
08	Subsides Crédits variables			1.000.000,00	08 Toelage variable kredieten	
09	Subsides oeuvres d'art			500.000,00	09 Toelage kunstwerken	
	Totaux pour le chapitre 59	52.290.144,66	51.900.000,00	58.580.000,00	Totaal voor hoofdstuk 59	
	Totaux pour les dépenses				Totaal voor de uitgaven	
a)	Crédits d'engagement	139.345.000,00	26.643.000,00	41.587.000,00	a) Vastleggingskredieten	
b)	Crédits de liquidation	127.356.451,45	137.673.400,00	143.946.500,00	b) Vereffeningskredieten	

BUDGET POUR L'ANNEE 2004 - TOTAL GENERAL DU BUDGET (DIVISIONS I + II + III)									
BEGROTING VOOR HET DIENSTJAAR 2004 - ALGEMEEN TOTAAL VAN DE BEGROTING (AFDELINGEN I + II + III)									
		2002	2003	2004					
		Recettes réelles	Initial	Initial					
		Werkelijke	Initieel	Initieel					
		Ontvangsten							
I	2	3	4	5	6	7	ONTVANGSTEN (in EURO)		
4. RECETTES (en EURO)									
	Désignation des divisions								
I.	Recettes de fonctionnement	6.873.922,78	8.997.000,00	1.733.700,00					
II.	Recettes patrimoniales	3.983.808,12	348.500,00	354.000,00					
III.	Recettes de financement	107.004.963,42	131.631.500,00	151.052.500,00					
	Totaux pour les recettes	117.862.694,32	140.977.000,00	153.140.200,00					
5. DEPENSES (en EURO)									
	Désignation des divisions								
I.	Dépenses de fonctionnement	6.891.703,19	8.997.000,00	8.028.700,00					
II.	Dépenses patrimoniales	2.045.058,11	1.220.000,00	1.165.000,00					
III.	Dépenses de financement	127.356.451,45	137.673.400,00	143.946.500,00					
	Totaux pour les dépenses	136.293.212,75	147.890.400,00	153.140.200,00					
6. RESULTAT BUDGETAIRE (en EURO)									
	Désignation des divisions								
I.	Rec/dép réelles								
II.	Werkelijke ontv/uitg								
III.									
I	2	3	4	5	6	7	BEGROTINGSRESULTAAT (in EURO)		
I.	Division "Fonctionnement"	-17.780,41	0,00	-6.295.000,00					
II.	Division "Patrimoine"	1.938.750,01	-871.500,00	-811.000,00					
III.	Division "Financement"	-20.351.488,03	-6.041.900,00	7.106.000,00					
	Différence Recettes/Dépenses	-18.430.518,43	-6.913.400,00	0,00					
7. CREDITS D'ENGAGEMENTS REGIONAUX (EN EURO)									
	Désignation des divisions								
I.	Réalisé								
II.	Uitgevoerd								
III.									
I	2	3	4	5	6	7	GEWESTELIJKE VASTLEGINGSKREDIETEN (in EURO)		
I.	Avances remboursables	123.947.000,00	8.255.000,00	8.255.000,00					
II.	Subsides SISP, SASLS, Cohésion sociale & Conseil loc.	15.398.000,00	18.388.000,00	19.625.000,00					
III.	Subsides à la SLRB et augmentation de capital	4.113.000,00	6.264.000,00	13.707.000,00					
IV.	Subsides d'acquisition, de construction et de rénovation	0,00	0,00	0,00					
	Totaux	143.458.000,00	32.907.000,00	41.587.000,00					

Haven van Brussel

Port de Bruxelles

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2004 Beg2004 préfig type c	Bud2004 Beg2004 prefig type a / b	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type c	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type a / b	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 52 Betalingen aan derden voor prestaties,leveringen, werken enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.						CHAPITRE 52 Paiements à des tiers pour des prestations,fournitures, travaux etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.	
520	Functionele kosten					Charges fonctionnelles	520
	buiten dotatie					hors dotation	
	.01 Verbruikbare goederen	a	400		460	Consommables	.01
	.02 Huurlasten	a	32		47	Loyers,charges locatives	.02
	.03 Gewoon onderhoud en onderh. Installaties	a	590		515	Entretien ordinaire et entretien installations	.03
	.06 Burotica, post en telefoon	a	167		167	Bureautique, poste et téléphone	.06
	.07 Honoraria, verzekeringen, studies en advies	a	706		706	Honoraires, assurances, études et consult.	.07
	.10 Publ,gebeurtenissen, sponsoring, abonnements	a	185		185	Publicité, événements, sponsoring, abonnem.	.10
	.11 Representatiekosten	a	180		180	Frais de représentation	.11
	.16 Diverse kosten	a	76		75	Charges diverses	.16
	.17 Havenfeesten	a	140		190	Fêtes du Port	.17
	.20 Vergoeding voor opzegging	c				Indemnité de résiliation	.20
	Vergoeding voor opzegging	b			222	Indemnité de résiliation	
	sub-totaal		2.476		2.747	sous-total	
	op BILC						sur BILC
	afbreking		250		425	démolition	
	op dotaties					sur dotations	
	.51 Kanaal, install. onderhoud en studies	c	785	389		Entretien canal , installations & études	.51
	.55 Stedelijke integratie, onderhoud	b		389	389		
	.60 afbreking Carcoke	a	3.230		3.230	Intégration urbaine, maintenance	.55
	sub-totaal		3.664		3.669	démolition Carcoke	.60
	SUB-TOTAAL 520		6.390	0	6.841	SOUS-TOTAL 520	
521	Andere kosten					Autres charges	521
	.01 Andere bedrijfskosten	a	3		3	Autres charges d'exploitat.	.01
	.02 Diverse taksen	a	367		367	Taxes diverses	.02
	.03 Uitbatingkosten	a			45	Charges d'exploitation	.03
522	Financiële kosten	a	47		47	Charges financières	522
TOTAAL HOOFDSTUK 52			6.807	0	7.303	TOTAL CHAPITRE 52	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2004 Beg2004 préfig type c	Bud2004 Beg2004 préfig type a / b	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type c	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type a / b	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 53 Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de de instelling van haar statutaire opdracht						CHAPITRE 53 Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire	
530	Stad Brussel					Ville de Bruxelles	530
	.01 Voorziena rente door art.9 van de statuten	a	9		9	Rente prévue à l'art.9 des statuts	.01
531	NV Zeekanaal:					NV Zeekanaal:	531
	.01 Waterafname, compensatie reële onkosten	a	248		248	Prises d'eau, compensation frais réels	.01
TOTAAL HOOFDSTUK 53			257		257	TOTAL CHAPITRE 53	
HOOFDSTUK 54 Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit buitengewone opdrachten						CHAPITRE 54 Sommes dues à des tiers par suite de missions extraordinaires	
541	Baggerwerken en studies	c b	4.298	4.298	4.298	Travaux de dragages et études	541
TOTAAL HOOFDSTUK 54			4.298		4.298	TOTAL CHAPITRE 54	
TOTAAL GEWONE UITGAVEN			17.141		17.640	TOTAL DEPENSES ORDINAIRES	

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2004 Beg2004 préfig type c	Bud2004 Beg2004 prefig type a / b	Bud2004 Beg2004 initia(a) type c	Bud2004 Beg2004 initia(a) type a / b	LIBELLE	Art.
	HOOFDSTUK 55					CHAPITRE 55	
	Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen					Sommes à payer à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	
550	Met eigen middelen					Par fonds propres	550
	Terreinen en gebouwen: sub-totaal		1.069		1.069	Terrains et constructions: sous-total	
	.01 Renovatie gebouwen	a	510		750	Rénovation bâtiments	.01
	.03 Uitbreiding T.I.R.					Extension centre T.I.R.	.03
	.07 Inrichting nieuwe terreinen	a	306		66	Aménagement nouveaux terrains	.07
	.10 Aankoop gronden en infrastructuur	c				Acquisition foncière et infrastructure	.10
	Aankoop gronden en infrastructuur	b	253		253	Acquisition foncière et infrastructure	
	.21 Machines en uitrustingen	a	40		40	Outillage, matériel exploit.	.21
	.22 Telefoon mat.	a	6		6	Mat. téléphonie	.22
	.30 Meubilair	a	44		44	Mobilier	.30
	.40 Rollend materieel + boot	c	80	80		Matériel roulant et naviguant	.40
	Rollend materieel + boot	b	80		80	Matériel roulant et naviguant	
	.45 Immateriële vaste activa	a	500		500	immobilisations incorporelles	.45
	.50 Informatika	a	130		130	Informatique	.50
	Sub-totaal 550		1.869		1.869	Sous-total 550	
551	Met dotatie					Par dotation	551
	.08 Haveninfrastructuur.	c	2.214	2.214		Infrastructure port.	.08
	Haveninfrastructuur.	b	2.214		2.214	Infrastructure port.	
	Sub-totaal 551		2.214		2.214	Sous-total 551	
552	Met speciale dotatie					Par dotation spéciale	552
	.03 Stedelijke integratie	c	1.324	1.319		Intégration urbaine	.03
	Stedelijke integratie	b	1.324		1.319	Intégration urbaine	
	.04 Carcoke	c				Carcoke	.04
	Carcoke	b	750		750	Carcoke	
	Sub-totaal 552		2.074		2.069	Sous-total 552	
553	Met tussenkomst EU	c	0			Par aide européenne	553
		b	0		0		
	TOTAAL HOOFDSTUK 55		6.157		6.152	TOTAL CHAPITRE 55	
	HOOFDSTUK 56					CHAPITRE 56	
	Betalingen aan derden voortvloeiende uit financiële kapitaalsverrichtingen.					Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en capital	
560	.01 Door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gewaarborgde lening van 500 miljoen Aflossingen en interesten	a	1.210		1.210	Emprunt de 500 Millions garanti par la Région de Bruxelles-Capitale	.01
	Lening Carcoke	a	259		304	Amortissements et intérêts Emprunt Carcoke	
	.02 Participaties					Participations	.02
	TOTAAL HOOFDSTUK 56		1.469		1.514	TOTAL CHAPITRE 56	
	TOTAAL UITGAVEN		24.767		25.306	TOTAL DEPENSES	
	HOOFDSTUK 57					CHAPITRE 57	
570	Boni/Mali		-2.022		-3.400	Bonus/Malus	570
	TOTAAL HOOFDSTUK 57		-2.022		-3.400	TOTAL CHAPITRE 57	
	TOTAAL		22.745	0	21.906	TOTAL	

ONTVANGSTEN (in duizend €)		Bud2004	Bud2004	Bud2004	Bud2004	RECETTES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Beg2004 préfig type c	Beg2004 prefig type a / b	Beg2004 initia(a)l type c	Beg2004 initia(a)l type a / b	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 41						CHAPITRE 41	
Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht.						Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire	
411	Functionele ontvangsten					Recettes fonctionnelles	411
.01	Gebouwen, kaaien en terreinen					Bâtiments, quais et terrains	.01
	1. Voorhaven		1.762		1.700	1. Avant-port	
	2. Haven		1.190		1.190	2. Port	
	3. T.I.R.		2.218		2.100	3. Gare TIR	
	4. Zuidkanaal		139		100	4. Canal Sud	
	5. Onvangsten uit erfpacht		1.017		1.017	5. Recettes d'emphytéose	
	6. Ex-Carcoke		20		0	6.Ex-Carcoke	
	Sub-totaal .01		6.346		6.107	Sous-total .01	
.03	Vaartrechten		162		155	Navigation	.03
.04	Diversen		75		75	Divers	.04
	SUB-TOTAAL 411		6.583		6.337	SOUS-TOTAL 411	
412	Andere expl.opbrengsten					Autres prod. d'exploit.	412
	Terugvordering van kosten verricht voor derden					Récupération de frais encourus pour tiers	
.02	Waterafname		858		858	Prises d'eau industrielles	.02
.03	Electriciteit, gas		209		200	Electricité, gaz	.03
.07	Diversen		150		150	Divers	.07
	SUB-TOTAAL 412		1.217		1.208	SOUS-TOTAAL 412	
413	Financiële opbrengsten		110		110	Recettes financières	413
414	Sponsoring		12		12	Sponsoring	414
	TOTAAL HOOFDSTUK 41		7.922		7.667	TOTAL CHAPITRE 41	
HOOFDSTUK 43						CHAPITRE 43	
Opbrengst van verkoop van patrimoniale voorwerpen						Produits de la vente d'objets patrimoniaux	
430 .01	Opbrengst van de verkoop van onroerende goederen		0		0	Produit de la vente de terrains et bâtiments	.01 430
430 .05	Opbrengst van verkoop van rollend materieel		0		0	Produit de la vente de matériel roulant	.05 430
	TOTAAL HOOFDSTUK 43		0		0	TOTAL CHAPITRE 43	
HOOFDSTUK 44						CHAPITRE 44	
440	Tussenkost EU		0		0	Aide européenne	440
	TOTAAL HOOFDSTUK 44		0		0	TOTAL CHAPITRE 44	
HOOFDSTUK 45						CHAPITRE 45	
Tussenkost Brusselse Hoofdstedelijk Gewest						Intervention de la Région de Bruxelles Capitale	
450	Dotatie (1)		8.426		6.945	Dotation(1) 12.50.24.51.11	450
451	Dotatie stedelijke integratie		1.369		1.369	Dotation intégr.urbaine:12.50.26.51.11	451
455	Carcoke dotatie		750		750	Dotation Carcoke 12.50.31.51.11	455
	TOTAAL HOOFDSTUK 45		10.545		9.064	TOTAL CHAPITRE 45	
460	Lening Carcoke		4.278		5.175	Emprunt Carcoke	460
	TOTAAL ONTVANGSTEN		22.745		21.906	TOTAL RECETTES	

(1) dotatie verminderd ten belope van het terugvorderbare voorschot aan de Haven in april 1989 toegekend. Bedrag voorschot: 1.481.443,96 €

(1) dotation réduite à concurrence du montant de l'avance récupérable octroyée au Port en avril 1989. montant de l'avance: 1.481.443,96 €

UITGAVEN (in duizend €)						DEPENSES (en milliers €)	
Art.	OMSCHRIJVING	Bud2004 Beg2004 pref. type c	Bud2004 Beg2004 pref. type a / b	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type c	Bud2004 Beg2004 initia(a)l type a / b	LIBELLE	Art.
HOOFDSTUK 51						CHAPITRE 51	
Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling						Paielements aux personnes attachées à l'organisme	
511	<u>Personeel</u>					<u>Personnel</u>	511
	.01 Salarissen van bedienden	a	2.900		2.900	Traitements des employés	.01
	.02 Lonen van werklui	a	1.356		1.356	Salaires des ouvriers	.02
	.03 Pensioenlasten	a	650		650	Charge des pensions	.03
	.04 Sociale lasten patr.aandeel	a	595		595	Charges sociales part patr.	.04
	.05 Sociale onkosten	a	76		76	Frais sociaux	.05
	.06 Vorming personeel	a	70		73	Formation du personnel	.06
	.07 Remuneratie van de stat. personeelsleden gedetacheerd bij een ministerieel kabinet van het Brusselse Hoofdstedelijk gewest	a	47		47	Rémunération du personnel statutaire détaché dans des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale	.07
	Sub-totaal		5.694		5.697	Sous-total	
512	<u>Andere bezoldigingen dan deze van het personeel</u>					<u>Rétributions autres que celles du personnel</u>	512
	.01 Bestuurders, commissarissen, revisor	a	85		85	Administrateurs, commissaires, reviseur	.01
TOTAAL HOOFDSTUK 51			5.779		5.782	TOTAL CHAPITRE 51	

